

Date: 06/04/2014

التاريخ: 2014/04/06

Circular No (3/2014)**تعميم رقم (2014/3)****To All Real Estate Agencies****السادة/ مكاتب الوساطة العقارية المحترمين.****Subject: Sale of owners details****الموضوع: بيع بيانات الملاك**

With reference to the above subject and in line with the regulation and development of the brokers' activities. It is strictly forbidden to deal with people who are promoting and marketing information related to property owners either by e-mail or SMS who offer such information in return for cash. No broker is entitled to communicate directly with property owners without a request by the owners asking the broker to carry the sale.

بالإشارة الى الموضوع اعلاه وفي اطار تنظيم و تطوير عمل الوسطاء العقاريين فإنه يمنع منعاً باتاً التعامل مع الأشخاص الذين يقومون بالترويج و التسويق لبيانات ملاك العقارات في المشاريع العقارية من خلال ارسال بريد الكتروني أو رسائل نصية بعرضون من خلالها بيانات عن ملاك العقارات للبيع مقابل مبالغ مالية محددة. حيث أنه لا يحق لأي وسيط التواصل مع ملاك العقارات دون وجود طلب من قبل المالك للتوسط للقيام بعملية بيع العقار.

Non-compliance with this circular is against licensing terms and regulations issued by RERA which will result in fines as per the Executive Council Decision No 25 of 2009.

علما أن عدم الإلتزام من قبلكم يعتبر مخالفة لشروط الترخيص والأحكام واللوائح التنظيمية الصادرة من مؤسسة التنظيم العقاري سوف يعرضكم للغرامة وفقاً لقرار المجلس التنفيذي رقم 25 لسنة 2009.

Your commitment and cooperation is much appreciated

مقدرين إلتزامكم وتعاونكم.

Deputy CEO

نائب المدير التنفيذي

